

LUSITANO BULLETIN

*The Publication of the
Lusitano Club of California*



VOLUME 23 ISSUE No. 4

WINTER 2013



*The Lusitano Board of Directors wishes you and your family a very
Merry Christmas and a Happy New Year!*

PRESIDENT’S MESSAGE by Maria Roliz.....	2
2014 MEMBERSHIP DUES	3
2014 CALENDAR OF EVENTS/FLYERS	4
LUSITANO HALLOWEEN PARTY by Jessica Xavier.....	5
JOLLY MERRY CHRISTMAS PARTY by Sheila Jun.....	7
MACAU CULTURAL CENTER by Maria Roliz.....	11
2013 MACAU ENCONTRO by Maria Roliz.....	13
MACANESE FAMILIES WEBSITE by Henrique d’Assumpção.....	29
DR. JOSE COUTINHO SPEAKS IN CALIFORNIA by Roy Xavier.....	30
ANGELA G. PEREIRA, PRESIDENT OF PFSA by Arthur Britto.....	31
BOOKS FOR SALE	31
LUSITANO TREASURER WEDS	32
BABY HARPER & A 40TH ANNIVERSARY CELEBRATION	32
WORD SCRAMBLE	33
RECIPES “AFRICAN CHICKEN”	34
MORE BOOKS FOR SALE/DIRECTORS CONTACT INFO	35

President's Message

Dear Members & Friends:

Boas Festas de Natal e Feliz Ano Novo! May you be showered with God's Blessings and Love this Christmas season and enjoy a very Healthy, Joyous and Prosperous 2014.

2013 has been a very successful year for the Club with a variety of activities and most recent; our Annual Christmas party and the Macau Encontro trip which were both greatly enjoyed. Our thanks go to our Board of Directors, all our volunteers, bulletin contributors, donors, and membership participants throughout the year who contributed to this success. Muito Obrigada!

DOROTHY'S RECIPES



As we welcome in 2014 and also the Club's 30th Anniversary, we look forward to celebrating this milestone year with all of you throughout 2014 and will also be launching a cookbook with recipes from our Club's own gastronomy chef Dorothy Oliveira with all proceeds going towards our scholarship fund.

Our first upcoming function will be our Annual General Meeting and Elections (AGM) followed by our Chinese New Year Party on February 8th at our Macau Cultural

Center building in Fremont. We hope to see as many of you there to welcome in the Lunar Year of the Horse and the start of our 30th Anniversary Celebration with our 2014 elected Board. A ballot/proxy form has been issued to all eligible voting members. PLEASE remember to complete the form and return it as soon as possible but no later than February 8, 2014. We need at least 20% of the ballots completed at the meeting or proxies to elect our new 2014 Board of Directors. For those of you receiving the Bulletin via email, your ballot/proxy will be emailed to you. If you are not currently on our e-Bulletin list and would like to get your Bulletin faster via email and help us in cutting costs, please contact us.

We are always looking for new ideas and volunteers especially for our website development. If you have the time and expertise and can help, please contact us at m_roliz@yahoo.com

Sincerely, Maria C. Roliz, President

2014 Membership Dues

Please be reminded that all membership dues for 2014 are now due. *(For new members approved after Sept. 1, 2013, you are already paid for 2014 and do not need to make a payment).* Please mail check to Lusitano, 582 Market St # 1905, San Francisco, CA 94104

Members (19-61 years old) \$20

Seniors (62 years old & over) \$10

Youths (12-18 years old) \$10

Canada & overseas members \$25

LUSITANO ANNUAL GENERAL MEETING (AGM) & ELECTIONS OF DIRECTORS & OFFICERS SATURDAY, FEBRUARY 8TH, 2014 3:00PM MACAU CULTURAL CENTER

Our AGM is held once a year where a new Board will be elected for a 1-year term with a maximum of 5 consecutive terms. Please join us and contribute your ideas at the AGM. If you are unable to join us in person, please mail in your proxy to be received by Feb. 7 as we need at least 20% of our membership in attendance to complete the ballots at the meeting or by proxies to elect your new Board even though it is an uncontested slate. Only members as of September 18, 2013 are eligible to vote and will receive a ballot/proxy to vote. If you have not received your voting form, please contact one of us.

The nominees for the 2014 Lusitano Board are as follows:

Director & President: Maria Roliz

Director & Vice-President: Maria Joao da Cruz

Director & Secretary: Annie DeGraca Puska

Director & Treasurer: Chris daRoza

*Directors: Vic Boisseree, Ricardo Collaco, Nuno Prata da Cruz,
Henry "Rick" DeGraca, Kirk Harper & Leonardo Xavier*

We take this opportunity to thank directors Dorothy Oliveira, Justin Schwab-Vieira & Jessica Xavier who have served 5 consecutive terms and will not be eligible to run on the 2014 Board. Their dedication and time are greatly appreciated and we look forward to their continuous help and participation as volunteers in 2014 and possibly join us back as a Board Director in 2015. Thank you!

2014 Calendar of Events

LUSITANO

Sat, Feb 8 3-5pm : Annual General Meeting & Elections

Sat, Feb 8 5:30-10pm: Chinese New Year Dinner Dance

Sat, Apr 19: Casino Day Trip to Graton

Sat, May (tba): Annual Clambake, San Mateo Beresford Park

Sat, Jun 14: Dia de Portugal, Kelley Park, San Jose

Sat, Jul (tba): Annual Picnic

Aug (tba): Russian River Camping/Canoe Trip

Sept (tba): 30th Anniversary Party

Sat, Oct 25: Halloween Party, MCC, Fremont

Sat, Dec 13: Annual Christmas Party, San Mateo Elks Lodge

MACAU CULTURAL CENTER

Sundays Jan 26, Feb 9, 23, Mar 9, 23, Apr 6 3-5pm: Series of 6 continuing Portuguese classes

If you need a ride or can offer a ride to a fellow member to any of these events please let us know. It is very much appreciated.

LUSITANO CHINESE NEW YEAR DINNER DANCE

Celebrating 30 Years

SATURDAY, FEBRUARY 8TH, 2014 5:30PM

MACAU CULTURAL CENTER

109 J St. (corner of Niles Blvd), Fremont, CA 94536

After our Annual General Meeting & Elections at 3pm

*Please come join us for Dinner & Dancing
from 5:30-10pm*

*as we welcome in the Year of the Horse
& our 2014 Board of Directors*

Cost per member \$15.00

Cost per non-member \$20.00

Please RSVP and mail check payable to Lusitano by Jan. 20th
to Dorothy Oliveira, 3714 Martin Dr, San Mateo, CA 94403

Call Tila (415) 661-3027 or email m_roliz@yahoo.com

Lusitano Halloween Party

by Jessica Xavier



Lusitano held its annual Halloween party at the MCC on October 27, 2013 which was a fun filled day for adults and children alike. The MCC was decorated with scary ghouls, witches, pumpkins, eerie Halloween sound effects and a huge display of a trio of inflatable ghosts. There

were ninjas, witches, a nun, a pirate, a princess, bat girl, etc. Kids of all ages attended but this year we seemed to have a larger group of younger children around the ages of 3 to 8. The cutest age to watch as our youngest members try to maneuver the thrilling game of musical chairs or the game of Simon "LEO" Says. The kids enjoyed the many games, treat bags and of course, candy!! Apologies to all the parents who had to deal with the aftermath of sugar-high children. The entertaining game of musical chairs was a big hit amongst all present, especially the adult round with "Grandma Candy and her knitting" winning against the most daring of our adult Lusitano members.



Members enjoyed a scrumptious dinner of minchi, curry chicken, assorted vegetables, and finger jello prepared by Dorothy Oliveira with the help of Eric Abbas and Maria Joao Da Cruz. Fun and laughter filled the MCC with all members enjoying each other's company and seeing others in costume. Congrats to all for another successful Annual Lusitano Halloween Party and see everyone next year!



Jolly Merry Christmas Party

by Sheila Jun

It was cold and chilly outside ... but toasty and warm inside for Lusitano's JOLLY MERRY CHRISTMAS PARTY on Dec.13th.

Warmth with smiles, holiday mood and colorful Christmas attire, our members, relatives and friends started to trickle in for cocktails and hors d'oeuvres.

Warm greeting and chatter ensued revolving around enjoyment of a successful Encontro trip, and catching up with those we had not

seen for a while.

The children were precious, dressed up in their finest. They soon gathered around the stage to sing Christmas carols led by Ken Harper.

They were

creative animating 12 days of Christmas. Santa arrived to surprise them mid song ... as they had not been naughty, but very nice.

Papers flew everywhere as they opened Santa's gifts of dolls, cars, popping guns, and other toys ... shrieks of laughter and joy ... "mommy, grandpa, see what I got!!"

After setting into their toys, BUFFET DINNER was underway. Each table had a plate of scrumptious Chilicotes and Calikoks made by our dear Dorothy Oliveira and team. Caesar salad, fresh fruit salad, penne pasta, rice pilaf, tender sliced roast beef, chicken parmigiano, roasted potatoes, sauté vegetables, and delicious stuffed petrale sole with crab and shrimp lined up the buffet table. Chocolate drizzled vanilla ice-cream rounded up the delicious dinner.



We were then very much entertained by a Magician act “Frisco Fred” with audience participation. Card tricks, juggling tricks and straight jacket escape in 60 seconds.

The dance floor was open. Some nice dance exhibitions, rumba, samba and salsa.

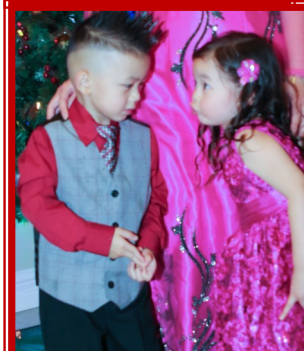
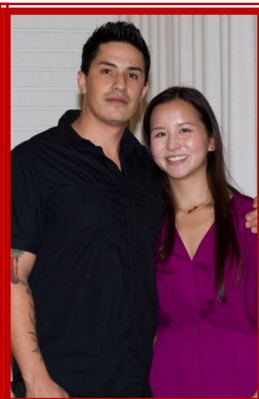
The Raffle was drawn and won by Armando DeGraca 1st prize, Melanie Roliz Getman 2nd & 4th prizes, Johann Wimmleitner Jr. 3rd prize, and so many consolation prizes of restaurant gift certificates.

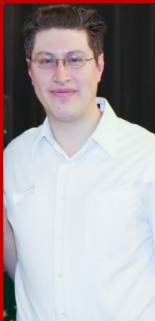
As the evening closed... everyone was a winner. The WINNER of the Holiday Spirit, gratitude at our amazing multigeneration of friends, recounting all that we are blessed with.

As always, A great Success Thanks to Maria ROLIZ, the Directors, the Volunteers, the purchasers, wrappers, etc.

May the NEW YEAR Usher in All that we would hope for.





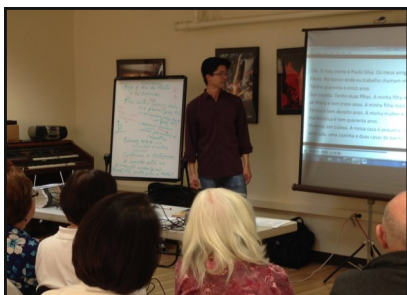


Macau Cultural Center

PORTUGUESE LANGUAGE & CULTURE PROGRAM

by Maria Roliz, President

With the sponsorship of Fundacao Luso-Americana and our Consul General Nuno Mathias, we ended our first series of 6 beginners Portuguese Language and Culture Classes at the MCC on Nov. 17th with a nice pot-luck gathering of the 40 enrolled students from ages 8 – 70s. Our sincere gratitude to them and also our teachers Prof. Jose Luis da Silva and Prof. Aurelio Dias-Ferreira for their invaluable time and patience in making the class and learning experience so fun and enjoyable and making this program a reality to members of our Macanese community.



Photos courtesy of Elsa Denton & Maria Roliz



To acknowledge and congratulate the success of this program, Fundacao Jorge Alvares offered two prize awards to the two top students. As there were many top students in the class, names of two lucky students, Lola Lopes Szeto and Geraldina Wong, were drawn at the pot-luck gathering.

We look forward in starting our next continuing series of 6 classes starting Jan 26 and every other



*The Two
Lucky Students*

Sunday from 3-5pm. If you have some basic knowledge of Portuguese and would like to sign up for this next series of classes, please contact us at m_roliz@yahoo.com



LETTER FROM STUDENTS BILL & CECILIA ORELLA

To the three respective Casas of MCC and their presidents

Maria Fatima Gomes - UMA, Inc.

Henrique Manhao - Casa de Macau

Maria Roliz - Lusitano Club of CA

Our sincere thanks for launching of the Portuguese language program. We'll be ending the sixth and final class tomorrow Nov. 17th. What a great opportunity to experience the interest of learning our language, history and culture, the camaraderie as well. Your endless efforts, time and care working with Fundacao Luso-Americana for funding and having the support of Portuguese Consul, Dr. Nuno Mathias and acquiring our fine and enthusiastic instructors, Jose Luis da Silva and Aurelio Dias Ferreira has culminated a truly beneficial achievement for all of us which we are most grateful!

Maria Roliz, we applaud and thank you for attending all the classes (not as a student) assisting the professors and meeting our needs with purchase of books, preparing hand-outs and coordinating attendance, etc.

Again, our thanks and appreciation for your dedication and support for the continued growth and success of the Casas. God bless you all!!

Regards, Bill and Cecilia Orella

Members of UMA & Lusitano

Nov. 16, 2013

Donations are greatly appreciated to help maintain our Cultural Center owned jointly by our three USA Casas for the preservation and promotion of our Macanese Culture and Heritage. Become a Friend of the Macau Cultural Center. Donations can be mailed to Macau Cultural Center, 582 Market St #1905, S.F., CA 94104.

2013 Macau Encontro

by Maria Roliz

Thanks to the 2013 Macau Encontro Organizing Committee, the Macau SAR Government, Fundacao Macau, the Macau Government Tourist Office, Banco Nacional Ultramarino, and the many many organizations instrumental in hosting the week long program at the recent *Encontro das Comunidades Macaenses "Macau 2013"*, our Lusitano contingency of 149 members enjoyed a most memorable time meeting up with old friends, making new ones, visiting and learning about Macau, the festivities, food, and camaraderie amongst the 800 approximate participants from the Casas worldwide at this elaborate get-together in Macau every three years. It was definitely a great time shared by all. Muito Obrigada!

Photos courtesy of various contributors at the Encontro

DEC 1
Opening Ceremony
Banquet presided
by his Excellency
the Chief Executive
of Macau SAR, Dr.
Fernando Chui Sai
On, at the Grand
Hyatt Hotel.



DEC 2
Ceremony at
the Monument
in Homage to
the Macanese
Communities of
the Diaspora.



Luncheon hosted by APOMAC.
Jorge Fao, Maria Roliz & Francisco Manhao



A Colloquium on “Macanese Identity in the Diaspora” and a “Presentation of the role of Macau in economic & trade relations between China & Portuguese-speaking countries” sponsored by Dr. Miguel de Senna Fernandes (Pres. of Assoc. dos Macaenses) and Com. Rita Botelho dos Santos (Deputy Secretary-General of the Permanent Secretariat to the Forum for Economic & Trade Co-operation between China and Portuguese-speaking Countries) were well attended. (See pages 21-27 for some of the presented talks at the Colloquium). An elaborate buffet dinner followed.



DEC 3

A Meeting and Elections of the Conselho das Comunidades Macaenses (CCM) comprised of 2 representatives from each of the 12 casas, members of APIM and other Macau organizations was held. The function of the CCM is to help with activities of the Casas & the Encontros.

The following were elected in the General Council:

President: Dr. Leonel Alberto Alves (*incumbent*)

Vice-Presidents: Maria Roliz (Lusitano USA), Miguel da Roza (Casa de Macau Vancouver), Luiz Souza (Lusitano HK), and Lei Po Mun (Macao Club Toronto)

The following were elected in the Permanent Council:

President: Dr. Jose Luis de Sales Marques

Vice-Presidents: Maria Fatima Ferreira & Anita Un

Our sincere gratitude to Dr. Jose de Oliveira Rodrigues, outgoing President of the Permanent Council, for his contribution to the Macanese Diaspora and organizing the 2013 and past Encontros during his administration.



Reception at the Residence of the Consul General of Portugal in Macau, Dr. Vitor Sereno, for representatives of the Casas.

DEC 4

A cultural session on “The Cultural Role of the Casas de Macau” was organized by the International Institute of Macau (IIM) where many new books were launched and presented including Jim Silva’s book “Reminiscences of a Wartime Refugee” which is now available for sale through the Club (*see page 31*). Many interesting presentations were also given by speakers such as Dr. Jorge Forjaz (Author of the 3 Vol. *Familias Macaenses*), Roy Xavier (Far East Currents), Helen Leong (Macau Memory Project), Alan Wong (Association of the 13 Hongks of Macau), etc.

The Baptista family painting “The Lorcha” was also officially donated by Filomeno Baptista to the Association of the 13 Hongos (story on page 27). The session was followed by a most delicious Macanese catered luncheon hosted by IIM.



*Henrique d'Assumpcao,
Maria Roliz & Dr. Jorge Forjaz*



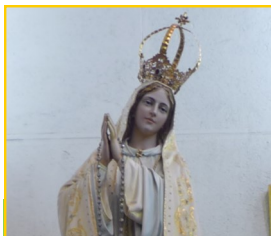
142nd Anniversary of APIM and 80 years of the Kindergarden “D. Jose da Costa Nunes” organized by the “Confraria da Gastronomia Macaense” where two Gastronomy chefs of each casa were honored with an award. Dorothy Oliveira and Maria Joao da Cruz were the Lusitano recipients.

A sumptuous “Cha Gordo” was served with music and dancing that followed.



DEC 5

Participants gathered for a group photo session at the St. Paul Ruins followed by Mass at Se Cathedral



DEC 6

A day for the Youths where they had a chance to meet other youths from the Casas worldwide. They enjoyed a special cooking demonstration by Chef John Chen at IFT “Instituto de Formacao Turistica” (see recipe on page 34) followed by a lovely luncheon and a special sight-seeing tour around Macau.





DEC 6

Some 60 Lusitano USA and Casa de Macau Vancouver members boarded 2 buses and enjoyed a day of sight-seeing, lunch, and shopping to Zhuhai, China arranged by Braga Travel.

DEC 7. Various presidents and casa members visited with ATFPM (Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau) and were welcomed by its Presidents Com. Rita Botelho dos Santos, Dr. Jose Coutinho, and several Officers.



Luncheon hosted by the International Lusophone Markets Business Assoc. at Clube Militar for Casas Presidents & Reps.





DEC 7. Closing Dinner Party hosted by the Macau Government Tourist office. Casas Presidents posed for a photo together as they each received a gift from Dr. Jose Luis de Sales Marques, President of the Permanent Council of the Conselho das Comunidades Macaenses.



Some of the Lusitano members enjoying their last night at the closing party





DEC 8. A lovely Cha Gordo was hosted in Hong Kong by Club Lusitano & its President Luiz Souza (*below center in white*) and well attended by many of the Casas Presidents, their members, and Macau representatives including Dr. & Mrs. Jose Luis de Sales Marques, President of the Permanent Council of CCM (*left & right of L. Souza*) and Dr. Rufino Ramos from IIM (*on right*).



**The following are 3 of the 8 speeches presented
on December 2nd at the Colloquium
"The Macanese Identity in the Diaspora"**

STRATEGIES FOR SURVIVAL

by Henrique d'Assumpção, Casa de Macau Australia



Our proud 500 years

Exactly 500 years ago, the Portuguese came to China and a little later Portugal established a settlement in Macau to develop trade and to spread Christianity. We are the descendants of those settlers. Their values and their culture are what we inherited.

What is happening to that culture today?

Our community has dispersed all over the globe. Those of us who were born in Macau, or Hong Kong, or Shanghai are mostly old. The spouses of our children are from Brazil, or Portugal, or America, or Canada, or Australia. Our grandchildren have little affinity for our roots in Macau. Our community is also divided by language, some speaking Portuguese and others only English. Is our culture doomed, destined just to fade completely in a few generations? Is extinction inevitable?

The answer is YES ... but only if we lie back and do nothing about it. What can we do? Plenty! Let me suggest some strategies.

Strategies

The easiest group to cater for is people of the older generation ... my generation. We already have a love of our Portuguese heritage. The Casas de Macau and the central organisations in Macau have excellent arrangements to bring us together, as they have done with the Encontros.

But in a sense people of my generation are of lesser importance. The future lies with our children and grandchildren so they must be involved if the culture is to survive. And do not forget the spouses who have married Macanese. They, too, must be attracted if the whole family is to participate.

How do we involve the newer generations? I suggest a three-pronged strategy.

Of the many aspects of our culture, the one with the widest appeal is our food. Ours is the original fusion cuisine which blended influences from Portuguese bases spanning the globe from South America to Japan. Everyone will love at least some of our hundreds of dishes. We need to promote our food at every opportunity: serve our dishes often at home and teach the younger generation to cook them.

The next step is family history, anecdotes and articles. Every person, at some stage in life, wants to know about their origins: what their ancestors were like, what they did in their lives. Dr Jorge Forjaz, in his monumental books, documented 40,000 Macanese people, and I am overjoyed that there may be a new edition of his work. I have tried to help by translating some of his work into English and putting it all on a website. But that is only a start. More families need to produce their own family trees, with their own stories, as some have done.

The third and most important step is to disseminate all this information in the internet, in both Portuguese and English. That is the way the younger generation communicate, that is the way of the future. So that should be our priority.

Put simply, the strategies are Food, Roots and Internet, in two languages.

Record, preserve, disseminate

Finally, a word about the older members of our community. Urgent steps are needed to capture their memories before these all evaporate: we need to encourage our old members to talk about their lives, their experiences, to relate stories they had heard from *their* parents. If you can, get them to write those memories down; if not, write them yourselves. Use your mobile phone to record what they say. Carefully preserve old photographs and documents. Pass on copies of what you have collected to one of the Casas de Macau or to any one of the many organisations that are working to preserve and to disseminate our history and culture.

This is something that each and every one of us can do ... **MUST** do.

Do it. Do it NOW. Do not be sorry, as I am, not to have done something before it is too late.

HOW IT FEELS TO BE A YOUNG MACANESE NOT BORN IN MACAU

by Maria Roliz, Lusitano Club of California USA



To be a Macanese is quite a unique mixture and blend of East and West cultures. I was born in Hong Kong with a cocktail mix of Portuguese and Chinese blood. I immigrated to the United States at a young age where I easily adapted to and blended in with my new American friends and culture.

In California, I met many new young Macanese cousins and friends that were born in the United States and had little knowledge of their Macanese heritage. It is really of no surprise as it is natural that one adapts to the country where they grow up in and blend in with that culture and hang out with their American friends especially when you are a teenager and in your school years. It is only as one grows older in their late 20s or early 30s or even in their 40s before they start thinking about their heritage or ancestry.

Being in the United States and English being the first and only language for many Macanese born in the United States, it is the only universal language that makes sense. It would be nice if everyone could learn or speak fluent Portuguese, but not being in a Portuguese speaking country this is not easily accomplished or a priority.

In the old days, many of the Macanese were from Macau, Hong Kong, and Shanghai but in our current days you can find our Diaspora spread around the world as represented by members of our Casas worldwide. The first Encontro in 1993 was a turning point for me. As a youth visiting Macau and meeting with other youths worldwide, we all connected instantly even though we all came from different points of the continent not knowing each other. The Macanese blood and curiosity in us started flourishing as many of us connected stories from our parents to the relevant places in Macau even though we were not born in Macau. For me, it was exciting to see a street named after my great grand uncle – Padre Antonio Roliz, the statute of Camoes having attended elementary

school in Escola Camoes in Hong Kong, and the St Paul Ruins amongst other cultural and heritage sites that stirred up my interests even more. Fortunate for me, with my dad so patriotic of his Portuguese Macanese heritage that was instilled in us children in our early years and actively involved in the Portuguese community in Hong Kong; it was no surprise I followed my father's footsteps. As I kept in contact with many of the Macanese youths I met from the Bay Area and worldwide, I actively became involved with the Lusitano Club of California as its youth director, Treasurer, and then President over the last 20 years.

During my administration, thanks to the support and trust of my older peers in our Casa, we shared the same vision that the success of our future lies in our youths and the next generation.

I suppose being the youngest President and Board member in my time, it was very easy to attract a lot of younger members in their 20s, 30s, and 40s to become actively involved and interested in their heritage. Today our Club consists of 850 members with our younger generation well represented on our Board of Directors and membership.

To name a few points that helped us in getting the younger generation interested over the years are:

- 1) Hosting specific youth meet and greet functions throughout the years with American activities integrated with Macanese culture.
- 2) Having family functions with four generations involved emphasizing the importance of our unique Macanese heritage and culture as the young learn from their elders and enjoy our home made favorites such as chilicotes, ababico, and calikoks.
- 3) As good Macanese food always holds a strong common bond amongst us so many also enjoy the Cooking classes we offer along with catchy Portuguese and Patua phrases making it enjoyable and fun to remember and participate with simple words like *chipi* cornstarch, *bate ovo*, *chole minchee*, *vira alua.... ai qui saboroso*.
- 4) Stressing the importance of youth representation on the Board and be receptive of new ideas.
- 5) Participating in the Youth Encontros in Macau which allows the youths to experience Macau and interact with other Macanese youths worldwide.

In closing, I am truly honored to be at this 2013 Macau Encontro

allowing us to meet once again with our counterparts of Macanese origin worldwide at our ancestral home to reinforce the foundations and structure of our community. As our Club celebrates our 30th Anniversary next year, we look forward to continue to foster the active participation of our youths in our Casa and amongst the Casas worldwide as they are the future of our well-being. Viva Macau! Viva Portugal! Viva Casas de Macau!

THE CHALLENGE OF BEING A YOUTH MACANESE IN THE DIASPORA

by Iana Paes d'Assumpção Vital, Casa de Macau Rio de Janeiro - Brasil



Being Macanese in Macau is already a highly questioning definition, considering that there are several different theories and they are strongly defended to define what is to be a Macanese nowadays. Being Macanese in the Diaspora, is something that goes beyond the bounds of any definition already established nowadays. Although I still believe that the Macanese in the Diaspora, certainly because they are so far away from Macau, they strive even more to keep alive the customs of our ancestors that I deeply admire. However, being a youth Macanese in the Diaspora is definitely the hardest and greatest challenge of all, because we end up fighting daily against the fearful eyes from the more aged Macanese, whom do not believe in our potential and for, jealousy or fear of losing control of what they have built in the past, they often place barriers in our projects, without even noticing them. Not to mention, because we are in a distant location and with significant cultural differences, the integration of young people in the Macanese community is difficult.

On that basis, we can question the importance of a language that can bring us together, although I highly defend our Patuá, I am fluent in our Portuguese, I strive to learn our Cantonese, and speak the basic of Mandarin and English, I still think that I do not have a good communication with all Macanese, because the language that has everything to bring us together is something more subjective, is the language of love. Love of being Macanese. And while it's cliché,

I believe it needs to be more spread, so we can leave the sameness and, in fact, change the concepts that the Macanese people have about themselves and the community they live in.

A simple way to evaluate this situation is to analyze the behavior of the Macanese in the Diaspora. If we ask a Macanese in our association what they do in their daily basis in order to promote or revive the culture of Macau, a very few will respond that do something. It is not because they do not want to; it is because the Macanese community has just limited itself to only meet when there are meetings and parties in our association. The impression is that, for most, is not resulting to apply the Macanese culture into their homes and try to keep them for future generations. So if we ask a youth Macanese in our association what is to be a Macanese in the Diaspora, a few would formulate an elaborated and with elements that contextualize this definition of what should be done, as a response. And the blame is not only the possibility of the lack of interest of the young people, but the lack of encouragement from the more aged Macanese in passing the richest elements of our culture to their children and grandchildren.

Daily I communicate or try to communicate with Macanese from all over of the world and I know how hard it is to be able to absorb all the wisdom of the more aged ones. Both, living in Macau, as those living in the Diaspora, Macanese people are more introspective, compared with the Brazilians that I live with. However, I do not give up trying to motivate them to believe that our Patuá still have a powerful weight in our culture and needs to be spoken and written, as our food must be divulged, disseminated and taught, as the knowledge of the Portuguese and Chinese festivals that we celebrate during the year are interesting and deserve our interest and appreciation. Our identity needs to be redesigned to the current days, the young Macanese need more space to implement their ideas, and be able to show their interest in the culture and management of the community, and that the more aged Macanese need to see that there is the possibility of both things at the same time: pass the Macanese culture, and the management jobs inside the community to the youth Macanese, without losing the control of the community that they helped build.

I am a Macanese granddaughter, I was born in Brazil and there is not some sort of definition that makes me feel less Macanese than someone who was born in Macau or someone with one hundred percent Macanese blood, if there is a 100% Macanese blood. I love Macau, I live, as I would live in Macau and I do what I can to motivate the Macanese of my community, and yes I am a proud Macanese. And I feel that I am much more Macanese than the most people who was born in Macau, lives in Macau or has a stronger blood ties than me.

The only thing I request is that people stop trying to define what it is to be a Macanese, because this definition ends up imitating what we really are and what we could be. We need to seek our own Macanese identity, whatever it is, and live it intensely, because to be a Macanese, is to be unique.

The Donation of the Baptista family painting “Lorcha” to the Association of the 13 Hongs of Macao on Dec. 4th

DONATION OF THE “LORCHA” AND MY ENCONTRO EXPERIENCE

by Filomeno Baptista



I was reluctant to attend another Encontro because of the long travel time and its effect on my health. However, I was obliged to attend this one because the donation of my great grandfather's painting to the Association of the 13 Hongs of Macao required a formal “handing over” ceremony.

Maria Roliz offered to help me with my travel arrangements through Braga Travel. I was booked on EVA Airlines on a direct flight to Macao avoiding a stopover in Hong Kong. This was my first experience on EVA and I was pleasantly surprised at the service.

The crew was efficient, pleasant, and patient. I was met at the airport by Rufino Ramos, Secretary General of the International Institute of Macau, who drove me to my hotel. There we met two executives of the 13 Hongs, Gorgee Cheung and Alan Wong, Executive Vice President. They invited me to lunch and to meet other members of the Association. We had superb dim sum during which they reiterated their appreciation of my donation.

That evening I attended the Encontro's welcoming dinner and met many old friends including Arthur Britto, Philip and Eileen Morais, Robert Xavier (Bobbitt), Betty Triggs and Robert Remedios. The next day was a group visit to Leal Senado and a climb to the St Paul Ruins. Afterwards I had lunch with Stuart and Patricia Braga at the Solmar restaurant. The food was excellent. The caldo verde was even better than the ones that I had tasted in Portugal and the African Chicken was superb.

On Wednesday, December 4th we gathered at a great hall for the official transfer of the painting. The painting itself had been sent to Peking for extensive restoration and a full size photograph was on display. The occasion also included authors introducing their new books. The most important was Stuart Braga's presentation of his grandfather J.P. Braga's "The Portuguese in Hong Kong and China" Volume 1 and 2. Jim Silva was his typical humorous self and gave a hilarious account of Macaense humor.

That evening the President William Ho and members of the 13 Hongs invited me to a banquet to celebrate the event. I was flattered at the honor and was very pleased to have met so many wonderful members.

Thursday was an off day and I left for home on Friday and was driven to the airport by Jacky Chiang, Chief of Youth Affairs for the 13 Hongs.

These gatherings of Filhos de Macau or Macaense (*but please I beg you not, not ever Macaista or that English abomination Macanese*) makes me remember fondly the old days in Hong Kong with saudade and think of the great Mariza Fado, "*Gente da minha terra*":

*O gente da minha terra
Agora e que eu precebi
Este tristeza que trago
Foi de vos que recebi*

This and That

MACANESE FAMILIES WEBSITE

by Henrique (Henry) d'Assumpção



The Macanese are now spread all over the world, in Macau, the USA, Canada, Brazil, Portugal, Australia and many other countries. You may know about the Macanese Families website which tries to

preserve our culture. Initially it focussed on family tree records, with 48,000 names of Macanese going back hundreds of years, but now encompasses much more. It has about 1,000 photos and many articles on our culture and history. There are about 200 recipes of our wonderful cuisine. The entire dictionary of the old language, the patuá, has been added, together with audio so that when you click on a word you hear its sound.

The website was originally only in English but to reach out to Portuguese speakers in Macau, Brazil and Portugal, most of it is now in both languages.

One of the most satisfying things about the website is that, in a few instances, it has unified families that were separated: lost brothers and sisters have been found and family members that were cut off have been reunited.

There have been over 36,000 visits to the website. If you have not yet visited it, go to **www.macaneseamilies.com**. You will be asked to register because we need to protect privacy of information about people. If you are unfamiliar with computers, ask someone to help you. I guarantee that you will find much of interest there.

There is a good chance that your family will be listed in it. Is the information all correct? Is anyone missing? Do you have any photos you have that could be added (old photos are particularly valuable).

If you have any comments about the website, let me know at **h.dassumpcao@macaneseamilies.com**

MACAU ASSEMBLY MEMBER DR. JOSE COUTINHO SPEAKS IN CALIFORNIA

by Roy Eric Xavier

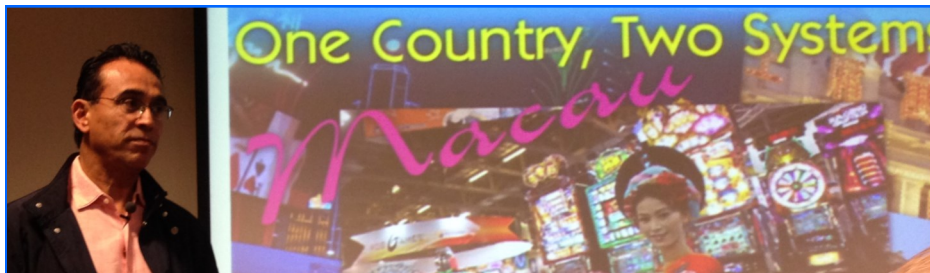
In late October, at the invitation of Far East Currents and the Lusitano Club of California, Macau Legislative Assembly member Dr. Jose Pereira Coutinho spoke to faculty, students, and Casas de Macau members at Cal State Northridge and U.C. Berkeley.

Dr. Coutinho, who leads a 13,000 member union and has been elected by popular vote to the Legislature 3 times since 2005, began with wide ranging presentations on Macau 14 years after the handover to China. After noting the influence of casino gaming, which makes up 80% of Macau's revenues and is currently 7 times greater than Las Vegas, Coutinho focused on the internal effects on Macau's population.

Pointing to monopolies on basic products, and budgetary excesses on many levels, Coutinho expressed concern about Macau's reliance on gaming at the expense of commercial development. He also highlighted a lack of leadership training and critical thinking among Macau's youth, a lack of understanding about Macau's history, which is not taught in schools, and the isolation of Macanese from the rest of the community in other countries.

One solution, Coutinho argued, was the development of closer ties with regions where Macanese now live. Calling for education and business exchanges, strategic programs that would bring skilled experts to Macau, partnerships between foreign and Chinese companies, and exposure to better training and planning. Coutinho suggested that such initiatives would be favorably viewed by mainland China and the rest of the world.

As a result of Dr. Coutinho's proposals, representatives of several Casas de Macau will be meeting with him during the Encontro this December to discuss further steps.



THE INSTALLATION OF ANGELA G. PEREIRA, SUPREME PRESIDENT OF PFSA

by Arthur Britto

On Nov. 9, 2013 in the Newark Fremont Hilton Hotel, Angela G. Pereira, a member of Lusitano Club of California, was installed as Supreme President of the Portuguese Fraternal Society of America (PFSA). Many well wishers and members of PFSA including the Brittos, were on hand to congratulate their newly installed Supreme Council Officers. Founded on August 1st, 1880 in San Leandro, California, PFSA is the oldest Portuguese fraternal society which provides cultural, social, education and charitable activities as well as financial services to their members and families.

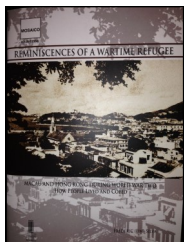


First Gentleman Pedro Vieira, Germanda Britto, Supreme President Angela Pereira & Arthur Britto

Books for Sale

REMINISCENCES OF A WARTIME REFUGEE

by Author Frederic "Jim" Silva



This paperback book "Reminiscences of a Wartime Refugee" was recently launched at the 2013 Macau Encontro on Dec. 4, 2013. Author Jim Silva shares his memories of Macau and Hong Kong during World War II and of how people lived and coped.

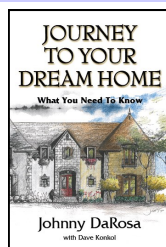
Cost:US\$5.00 Email m_roliz@yahoo.com to order.

JOURNEY TO YOUR DREAM HOME

by Author Johnny DaRosa

Johnny DaRosa, son of Albertino & Luiza, has recently published the book "Journey to your dream home" which answers many important questions about home-building in advance. Cost: US\$24.95

Email m_roliz@yahoo.com to order.



Directors' Corner

LUSITANO MACANESE GASTRONOMY REPRESENTATIVE AND TREASURER WEDS



Lusitano Macanese Gastronomy Representative and Treasurer, Dorothy Buckley Oliveira, wed on November 8, 2013. Dorothy, the long standing Board of Director at Lusitano and culinary chef for the Club, tied the knot at San Francisco City Hall to Eric Abbas in front of a small group of family and very close friends. Eric, a Toronto

resident and a childhood friend of Dorothy's, having immigrated from Hong Kong to Canada some 40 years ago has been a great addition to our "staff of volunteers" here at Lusitano. Eric, welcome to California and we look forward to working with you in many of the year round Lusitano functions. Congratulations to the newlyweds. The couple honeymooned in Macau and Hong Kong at the recent 2013 Macau Encontro.

ANNOUNCEMENT OF BABY HARPER GRACE AND A 40TH ANNIVERSARY CELEBRATION

Congrats to the happy parents Club Director Justin & Chloe Schwab on the birth of their first baby girl Harper Grace Schwab on March 11.



Parabens to Club Director Rick and Teresa DeGraca who celebrated their 40th Anniversary on Aug. 18th with family and close friends at the home of their daughter and Club Secretary Annie Puska.

Word Scramble

Ready for the count down to 2014?! Find the words below that are part of the count down celebration scrambled across, backwards, diagonally, upwards or downwards.

AULD LANG SYNE
BALLOONS
CHAMPAGNE
CONFETTI
COUNTDOWN
SINGING
DANCING

EVE
FIRECRACKERS
HOLIDAY
HORNS
MIDNIGHT
MUSIC
NOISEMAKERS

PARTY
RESOLUTIONS
SINGING
STREAMERS
TIMES SQUARE
TOASTS
TUXEDO

H S E R A U Q S S E M I T A T M M L
N O T F R E V O G N A H U U C A A U
O C L S I Y S C B A L L X C H R R S
I O M I A R T N F O D E S O A I I I
S U I Q D O E R R L D S I N M A A T
E N D C T A T C A O G L N F P R J A
M T N I F Q Y N R P H E G E A O O N
A D I S T I G B N A U E I T G L A O
K O G U H S A D S I C P N T N I O C
E W H M Y L A E S I R K G I E Z D A
R N T N L N L K F T C I E D A A A L
S J E O C T S R I F A K P R Q B C I
U V O I Z H E A D A C H E S S C R F
E N N E T S R E M A E R T S A D U O
S G R F S N O I T U L O S E R E Z R

Recipes

AFRICAN CHICKEN

Recipe distributed at IFT, Macau Encontro Dec.6 by Chef John Chen

Ingredients (to serve 8 persons):

One chicken, cut in two halves, make it flat

Butter 60g

Garlic 70g

Shallot 70g

Red Chili 100g

White wine 100ml

Paprika 70g

Lemon skin 0.5pc

Coconut grated 130g

Coconut milk 400ml

Milk 400ml



Method:

1. Blend the garlic, shallot, lemon skin, red chili, white wine, paprika, lemon, coconut and milk together.
2. Add the chicken.
3. Heat the butter over medium-high flame in a large pot. Place the chicken in skin side first and let it brown. Turn the chicken and brown other side until sealed.

4. Let it cook for 5 minutes and reduce to lower flame and cook for another 12 minutes or so (Depending on the size of the chicken).
5. Remove from heat and serve it while it is hot.



LUSITANO BULLETIN

A quarterly publication sponsored by Fundação Oriente & Lusitano Club of California (a non-profit organization) for its members and people of Portuguese descent from Macau and the Far East. Subscription to the Bulletin is unavailable separately.



More Books for Sale

The Portuguese Community in Shanghai US\$55.00
The Portuguese Community in Hong Kong - A Pictorial History
Vol. 1 - US\$60.00 Vol. 2 - US\$55.00
Diaspora Macaense to California - US\$40.00
Author: António M. Pacheco Jorge da Silva
Please contact Maria at (415) 990-5534

Contact Information

Editors: Maria Roliz & Melissa Xavier

Address: 582 Market Street #1905, San Francisco, CA 94104

Email: m_roliz@yahoo.com

Phone: (415) 397-0767 **Fax:** (415) 397-0835

Website: www.lusitanousa.org

Photographers: Cecilia Naval, Robert Roliz & Jojo Xavier

President:

Maria Roliz

m_roliz@yahoo.com

Vice-President:

Maria Joao da Cruz

mariajpalmeiro@sbcglobal.net

Secretary:

Annie DeGraca Puska

puska24@hotmail.com

Treasurer:

Dorothy Oliveira

dorothy.oliveira@earthlink.net

Directors:

Ricardo Collaco

rickcollaco@hotmail.com

Nuno Prata da Cruz

nuno_pratadacruz@yahoo.com

Henry "Rick" DeGraca

hdegraca@yahoo.com

Jessica Xavier Diaz

jessicaxavier@gmail.com

Kirk Harper

kirkharper@yahoo.com

Justin Schwab-Vieira

justin@synovainteractive.com

Leonardo Xavier

xavieragency@gmail.com



LUSITANO CLUB OF CALIFORNIA
582 MARKET STREET, #1905
SAN FRANCISCO, CA 94104



Lusitano Annual Christmas Party 2013

